



Инструкция по эксплуатации

**S**2000

Мы рады, что Вы приобрели инвалидную коляску Ortonica. Чем лучше Вы будете с ней знакомы, тем увереннее будете чувствовать себя в движении.

**Поэтому мы просим Вас:**

прочтите инструкцию по эксплуатации до того, как начнете пользоваться инвалидной коляской. Вы получите важные указания по управлению коляской, которые позволят Вам полностью использовать технические преимущества коляски Ortonica.

Компания Ortonica желает Вам приятной и безопасной эксплуатации.

# Содержание

## 1. Общая информация

1.1	Назначение.....	2
1.2	Ответственность.....	2
1.3	Примечания.....	2
1.4	Указания по технике безопасности.....	3
1.5	Особенности коляски.....	7

## 2. Распаковка и сборка

2.1	Комплектация.....	8
2.2	Распаковка и сборка.....	8

## 3. Эксплуатация инвалидной коляски

3.1	Транспортировка.....	10
3.2	Пересаживание.....	11
3.3	Меры предосторожности.....	12

## 4. Регулировки инвалидной коляски

4.1	Передние колеса.....	14
4.2	Задние колеса.....	15
4.3	Антипрокидыватели.....	16
4.4	Подножки.....	16
4.5	Подлокотники.....	17
4.6	Грязезащита.....	17
4.7	Ручки для сопровождающего лица.....	18

## 5. Шиномонтаж

## 6. Технические характеристики

## 7. Техническое обслуживание и уход

## 8. Гарантийное обслуживание

# 1. Общая информация

## 1.1 Назначение

Инвалидная коляска предназначена для индивидуального использования людьми с полной или частичной утратой способности передвижения при перемещении самостоятельно или с посторонней помощью.

### Условия эксплуатации

Инвалидная коляска предназначена для перемещения по дорогам с твердым покрытием, либо в помещении.

## 1.2 Ответственность

Изготовитель несет ответственность только при использовании изделия в заданных условиях и в соответствии с предусмотренным назначением. Изготовитель рекомендует использовать изделие надлежащим образом и осуществлять уход в соответствии с данной инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за повреждение вследствие использования неразрешенных элементов и запасных частей.

## 1.3 Примечания

Обновление последней редакции инструкции по эксплуатации Вы найдете на нашем сайте [store.ortonica.ru](http://store.ortonica.ru)

### Значение символов



Обратите внимание



Шестигранный ключ  
№ 4; 6; 9



Важная информация



Воспользуйтесь  
плоской отверткой



Воспользуйтесь крестовой отверткой



Воспользуйтесь накидным ключом



### **Актуальность инструкции по эксплуатации**

Высокий уровень безопасности и качества инвалидных колясок обеспечивается постоянным их совершенствованием. Это может стать причиной неполного соответствия между описанием и фактическим исполнением инвалидных колясок.

## **1.4 Указания по технике безопасности**



Следует помнить, что при недостаточном опыте использования инвалидной коляски существует вероятность падения и возникновения опасных ситуаций. Рекомендуем перед началом активного использования коляски тренироваться в обращении с ней. Оцените влияние центра тяжести на поведение инвалидной коляски, например, на склонах, подъемах. При преодолении бордюров и неровностей дороги, обязательно воспользуйтесь помощью сопровождающего лица. Настоятельно рекомендуем установить на инвалидную коляску антиопрокидыватели.

Опасность опрокидывания при преодолении подъемов. При преодолении подъемов и препятствий на подъемах наклоняйте тело вперед, смещая тем самым центр тяжести.

При эксплуатации коляски старайтесь сохранить центр тяжести, слишком сильные наклоны могут привести к опрокидыванию или перевороту коляски.



Опасность вследствие неправильного использования стояночного тормоза. Стояночные тормоза не являются рабочими тормозами. Не допускается их использование в движении. Внезапная блокировка инвалидной коляски при движении может привести к опрокидыванию.

Помните о том, что, останавливаясь на наклонном участке дороги, существует вероятность самопроизвольного отката коляски. При остановке следует фиксировать приводные колеса стояночными тормозами.

Использование инвалидной коляски в темное время суток. В темное время суток носите как можно более светлую одежду или одежду со светоотражателями, чтобы Вас было лучше видно. Не снимайте светоотражатели с инвалидной коляски.

Перед посадкой в коляску убедитесь в том, что давление в шинах правильное. Давление должно соответствовать маркировке на боковой поверхности покрышек. При одинаковой величине давления в шинах управлять инвалидной коляской легче и удобнее.

Опасность опрокидывания на склонах. Проезжая такие участки, заблаговременно снижайте скорость, и, пересекая их, не притормаживайте, так как неравномерное торможение приводных колес может привести к развороту или опрокидыванию.

Опасность опрокидывания при переустановке приводных колес в крайние положения. В таком случае возможно опрокидывание даже на ровной поверхности. Для инвалидов с ампутацией бедра приводные колеса должны быть обязательно переставлены назад!



Опасность неправильной установки приводных колес. Постоянно следите за правильной установкой приводных колес. Быстросъемные оси должны быть установлены до щелчка.

Опасность аварии при слишком низком/слишком высоком давлении в шинах. Ходовые качества коляски зависят от величины давления в шинах. Эффективность стояночных тормозов обеспечивается только при достаточном давлении воздуха в шинах.

Опасность аварии при использовании изношенных покрышек. Недостаточная высота рисунка протектора снижает сцепление. Помните, что при передвижении по улицам Вы подпадаете под действия Правил дорожного движения.

Опасность получения травм рук. Во избежание травм рук беритесь только за обод приводных колес, не касайтесь пальцами спиц.

Опасность получения ожогов вследствие трения. При эксплуатации коляски пользуйтесь кожаными перчатками, улучшающими сцепление и защищающими пальцы от ожогов при торможении ободом колеса.

Для безопасной эксплуатации инвалидной коляски необходимо соблюдать меры предосторожности и следовать правилам техники безопасности.

Опасность падения при самостоятельном преодолении лестниц. Для преодоления лестниц воспользуйтесь помощью сопровождающего лица. Лестницы, не оборудованные въездными пандусами или подъемниками, должны преодолеваться только с помощью двух помощников.



Опасность падения при неправильном удерживании инвалидной коляски. Сопровождающие лица должны удерживать инвалидную коляску только за ручки для сопровождающего лица. Если Ваша инвалидная коляска оснащена регулируемыми по высоте ручками для сопровождающего лица, следите за тем, чтобы они были надежно закреплены.

Опасность получения травмы при посадке. При пересаживании следует заранее поднять опоры для стоп вверх и откинуть подножки.

Опасность падения при неправильно отрегулированном антипрокидывателе. Если для преодоления лестниц имеется возможность воспользоваться помощью только одного человека, то смонтированный или неправильно отрегулированный антипрокидыватель может привести к падению с тяжелыми последствиями. Заранее отрегулируйте антипрокидыватель таким образом, чтобы при транспортировке он не задевал за ступени. По завершении транспортировки следует снова установить антипрокидыватель в исходное положение. Не допускается использовать антипрокидыватель вместо транзитных роликов. Надежность крепления антипрокидывателя должна контролироваться пользователем или сопровождающим лицом.



## 1.5 Особенности коляски



# 2. Распаковка и сборка

## 2.1 Комплектация



### В комплект входят:

- картонная коробка 1 шт.;
- инвалидная коляска (в комплекте) 1 шт.;
- инструкция по эксплуатации 1 шт.;
- насос (комплектуется при наличии пневматических шин) 1 шт.;
- набор инструментов 1 шт.

## 2.2 Распаковка и сборка



Инвалидная коляска упакована в картонную коробку, которую мы рекомендуем сохранить. Поставка инвалидной коляски осуществляется, как правило, в полностью смонтированном и сложенном состоянии со снятыми приводными колесами и подножками.

Достаньте все детали из коробки. Для приведения коляски в состояние эксплуатационной готовности достаточно выполнить несколько простых ручных операций:

1. Разложите коляску. Нажмите на трубы сиденья впереди коляски.



2. Сиденье и спинка оснащены ремнями с застежками Velcro, регулируемыми уровень жесткости. Чтобы настроить уровень жесткости, отстегните ремень и зафиксируйте его в нужном положении.



3. Установите подушки на сиденье и спинку.



# 3. Эксплуатация инвалидной коляски

## 3.1 Транспортировка

Снимите подушки спинки и сиденья. Взявшись за ремни сиденья спереди и сзади, потяните рывком вверх.

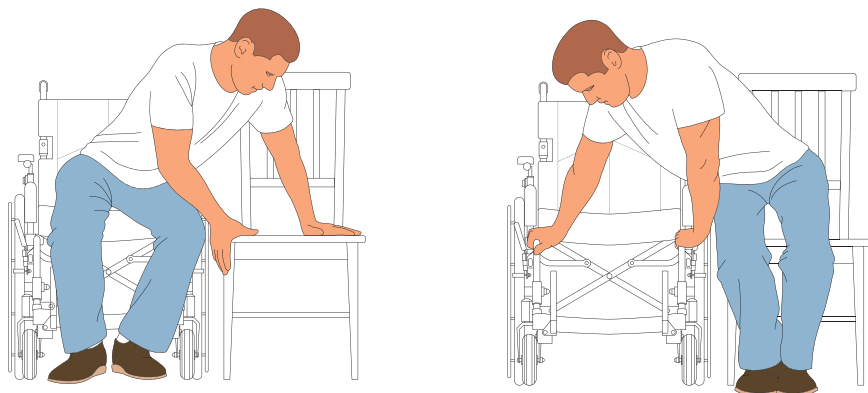


Для облегчения транспортировки снимите приводные колеса, нажав на кнопку вставной оси и потянув колесо на себя.



## 3.2 Пересаживание

Помните, что, совершая пересаживание, во всех случаях лучше воспользоваться сторонней помощью, чтобы предупредить возможность получения травм.



### Общие правила пересаживания:

1. Как можно ближе расположите коляску к месту пересаживания, либо к себе, если пересаживаетесь в коляску.
2. Пересаживание осуществляйте только на ровных поверхностях, избегая наклонные.
3. Заблокируйте приводные колеса ручными тормозами.
4. При пересаживании из коляски опустите ноги с опоры для стоп на пол и, удерживаясь руками за устойчивую опору, не зависящую от коляски, постепенно перенесите вес тела на руки и осуществите высадку из коляски. При пересаживании в коляску необходимо опереться одной рукой о подножку коляски и совершить пересаживание.
5. Чтобы облегчить процесс пересаживания следует откинуть подлокотники, либо совсем снять (если это позволяет конструкция).
6. Вновь откиньте опоры для ног коляски. Поставьте на них ноги. Затем снимите коляску со стояночных тормозов. Теперь можно пользоваться инвалидной коляской.

# 4. Регулировки инвалидной коляски

## 4.1 Передние колеса



Передние колеса регулируются по высоте и углу наклона. Чтобы отрегулировать передние колеса по высоте, открутите болтовое соединение шестигранным ключом и накидным ключом, затем переустановите колесо на нужную высоту. Туго затяните болты.



Для регулирования переднего колеса по углу наклона необходимо с помощью шестигранных ключей ослабить болтовые соединения снизу и сбоку колеса, установить требуемое положение, затянуть крепление.



## 4.2 Задние колеса

Задние колеса быстросъемные. Чтобы снять приводные колеса, необходимо нажать на кнопочный фиксатор и потянуть колесо на себя. Для установки колес нужно произвести действие в обратном порядке. Характерный щелчок подтверждает надежность фиксации.



При сборке обязательно следите за тем, чтобы все фиксаторы защелкивались в соответствующих гнездах, а вставные оси приводных колес были надежно зафиксированы в приемных втулках.

Задние колеса регулируются по углу наклона. Для регулировки угла наклона задних колес на  $6^\circ$ , необходимо ослабить крепления втулки колеса и повернуть ее на  $180^\circ$ , при необходимости отрегулировать стояночный тормоз по горизонтали.



### 4.3 Антипрокидыватели

Антипрокидыватели на колесной опоре регулируются по высоте. Для регулировки антипрокидывателей по высоте следует нажать и удерживать фиксирующий штифт, затем установить антипрокидыватель на нужную высоту, отпустить штифт. Проверьте правильную установку антипрокидывателя: при фиксировании положения должен появиться характерный щелчок.



### 4.4 Подножки

Чтобы отрегулировать длину подножки необходимо открутить болты шестигранником, установить нужную высоту и закрутить болты.





## 4.5 Подлокотники

Подлокотники съемные, откидные. Чтобы откинуть подлокотник, потяните его вверх. Для снятия подлокотника необходимо открутить болт, вынуть шайбу и снять подлокотник.



## 4.6 Грязезащита

Грязезащита регулируется по высоте. Чтобы отрегулировать грязезащиту по высоте необходимо открутить болты шестигранным ключом, установить нужную высоту и туго затянуть болтовые соединения.



## 4.7 Ручки для сопровождающего лица

Ручки для сопровождающего складные. Для того, чтобы сложить ручки для сопровождающего лица необходимо нажать и удерживать кнопку с внутренней стороны ручки, затем перевести ручку в требуемое положение и отпустить кнопку.



## 5. ШИНОМОНТАЖ

На случай аварийной ситуации рекомендуем иметь с собой ремкомплект и насос. Есть две причины, по которым шина может спускаться: первая – прокол в камере, вторая – проблема с ниппелем.

Если на Вашей коляске спускает шина по причине прокола камеры, следует действовать по следующему алгоритму:

1. Запомните положение покрышки относительно обода колеса (выполнение этого пункта облегчит поиск предмета, который послужил причиной прокола).

2. Снимите с колеса шину с камерой, аккуратно поддевая ее за край гаечным ключом или пластмассовой дощечкой. Не рекомендуется использовать острые предметы (например, отвертку), поскольку можно повредить камеру.

3. Накачайте в камеру воздух, чтобы найти место прокола. Дополнительно можно воспользоваться мыльным раствором или емкостью с водой.

4. Зачистите место прокола.

5. Приклейте заплатку и сильно прижмите.

6. Найдите причину прокола на шине (для облегчения поиска наложите камеру на шину и место заплатки покажет место прокола). Устраните причину прокола.

7. Уложите бандажную ленту на все спицы.

8. Немного накачайте камеру, расправив складки, и установите камеру обратно, начав за ниппелем.

9. Проверьте, чтобы камера не образовывала складок.

10. Проверьте отсутствие защемления камеры и правильную установку ниппеля.

11. Накачайте камеру до степени, при которой ее можно сдавить пальцами. Проверьте расстояние по обе стороны покрышки и по всей окружности, оно должно быть одинаковым. Накачайте камеру до рабочего давления и плотно заверните колпачок.

## 6. Технические характеристики

Ширина сиденья (варианты исполнения), мм	360	380	400	430	450	480
Общая длина, мм	850					
Общая ширина (варианты исполнения), мм	590	610	630	660	680	710
Высота спинки (нерегулируемая), мм	340					
Глубина сиденья (нерегулируемая), мм	340					
Ширина в сложенном состоянии, мм	320					
Угол наклона спинки (нерегулируемый)	90°					
Вес коляски (варианты исполнения), кг	13,8	14	14,2	14,4	14,6	14,8
Вес рамы, кг	8,9	9,1	9,3	9,5	9,7	9,9
Грузоподъемность, кг	130					

*Данные размеры приведены справочно и могут быть изменены без согласования с потребителем. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию инвалидной коляски, не ухудшающие ее потребительских свойств.*

# 7. Техническое обслуживание и уход

Рекомендуется ежемесячно проверять соединения передних колес, подножек, приводных колес на отсутствие люфтов, степень загрязнения подшипников, давление в шинах, степень износа деталей складной рамы, резьбовые соединения; проводить визуальный контроль быстроизнашивающихся деталей (например, покрышек колес, подшипников).

Обладая определенными техническими навыками, Вы сможете самостоятельно производить обслуживание узлов инвалидной коляски, способствуя их безотказной работе:

- Необходимо периодически снимать передние колеса и очищать их от грязи и волос, а также обследовать на предмет повреждений. Очищайте покрышки и пластиковую поверхность неагрессивным чистящим средством. Движущиеся части слегка смазывайте машинным маслом.

- Приводные колеса нужно периодически снимать и осматривать на предмет повреждения и чистки от грязи. Вставные оси колес смазываются машинным маслом. Покрышки и неметаллические поверхности очищаются неагрессивным чистящим средством.

- При попадании на коляску воды необходимо вытереть ее насухо.

- Избегайте попадания на коляску морской воды. Если это все же случилось, смойте соль салфеткой, смоченной в пресной воде, затем вытрите коляску насухо.

- Периодически проверяйте затяжку резьбовых соединений. Любые резьбовые соединения не должны крутиться от руки без сопротивления.

## Уход

Для чистки обивки и ремней используйте теплую воду и неагрессивное моющее средство. Пятна выводите при помощи губки или мягкой щетки.

Допускается влажная очистка пластмассовых деталей, элементов рамы, ходовой части и колес агрессивными чистящими средствами, после чего элементы коляски необходимо хорошо высушить.

# 8. Гарантийное обслуживание

**Модель коляски:** Ortonica S 2000

**Гарантийный срок эксплуатации:** 1 год

**Производитель:** «Джензианг Ашуре Медикал Экуипмент Ко. Лтд.», Китай, ZhenJiang Assure Medical Equipment Co. Ltd. NO.3. factory, Xingdingmao Industry Park, Dingmao Development Zone, Zhenjiang city, Jiangsu Province, China.

**Импортер в России:** ООО «Медрус»

Адрес : 394026 , г. Воронеж, Московский пр-т, 11

Тел: +7 (473) 300 31 91

По вопросам гарантийного обслуживания Вы можете обратиться по телефону: **8-800-707-44-52**

по почте: [service@ortonica.ru](mailto:service@ortonica.ru)





8-800-500-14-14

[ortonica.ru](http://ortonica.ru)